



## **QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH GALEA DEBONO**

Seduta tas-16 ta' Ottubru, 2008

Appell Kriminali Numru. 219/2008

**Il-Pulizija  
(Spt. S. Mallia)  
Vs  
George Muscat bin Emanuel  
George Muscat bin George**

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellati quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli

1. fil-11 ta' Novembru, 2002, u fix-xhur ta' qabel f'dawn il-Gzejjer, sabiex jiksbu xi vantagg jew beneficcju ghalihom infushom jew ghal haddiehor, f'xi dokument mahsub ghal xi awtorita' pubblika, xjentement ghamlu dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew taw taghrif falz billi ffalsifikaw in-numru tax-chassis tal-vettura tal-marka Land Rover bin-numru tar-registrazzjoni TOR 868 ai termini tal-Artikolu 188 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
2. fl-istess lok, hin u cirkostanzi, ghamlu falsifikazzjoni jew xjentement ghamlu uzu minn xi dokument iehor

falsifikat billi hassru n-numru tax-chassis tal-vettura Land Rover bin-numru tar-registrazzjoni TOR 868 bi ksur tal-Artikolu 189 tal-Kodici Kriminali, Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

3. fl-istess lok, hin u cirkostanzi minghajr l-approvazzjoni miktuba bil-quddiem tal-Kummissarju tal-Pulizija, ghamlu, ordnaw jew gieghlu l-eghmil ta' xi tibdil fil-"body" jew fin-numru tax-chassis tal-vettura tal-marka Land Rover bin-numru tar-registrazzjoni TOR 868 u dan ai termini tal-Artikoli 91 tar-Regolamenti tal-1994 Dwar il-Vetturi bil-Mutur.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tas-27 ta' Gunju, 2008, li biha, lliberat lil George bin Emanuel minn kull imputazzjoni, htija w piena, izda sabet lill-appellat George bin George hati tat-tieni w it-tielet imputazzjoni izda mhux taht l-ewwel li minnha lliberatu w, wara li rat l-artikolu 188 u 17(d) tal-Kap. 9, Regolament 91 tal-Avviz Legali 128/1994, u l-Artikolu 55 tal-Kap. 65 u wara li kkunsidrat l-attenwanti generici li ghandhom japplikaw ghall-kaz, iddecidiet li tillibera lil dan l-appellat taht l-Artikolu 22 tal-Kap. 446 bil-kondizzjoni li ma jaghmilx reat iehor zmien sitt xhur.

Kwantu ghal konfiska l-Qorti rreferiet ghall-verbal taghha w ma kienitx tal-fehma li ghandha tikkonfiska l-vettura.

Il-Qorti spjegat lill-appellat George bin George Muscat r-responsabilitajiet tieghu li johorgu minn dina s-sentenza.

Rat ir-rikors tal-appellant Avukat Generali minnu pprezentat fil-11 ta' Lulju, 2008, li bih talab li din il-Qorti joghgobha tirriforma s-sentenza appellata billi filwaqt li tikkonfermaha f'dik il-parti fejn sabet lil George Muscat bin Emanuel mhux hati ta' l-akkuzi migjuba kontra tieghu w illiberatu mill-istess, tikkonfermaha fejn sabet lil George Muscat bin George mhux hati ta' l-ewwel akkuza migjuba kontra tieghu w illiberatu mill-istess, tikkonfermaha fejn sabet lil George Muscat bin George hati tat-tieni w it-tielet akkuza migjuba kontra tieghu w fejn illiberatu mill-ewwel akkuza bil-kondizzjoni li ma jaghmilx reat iehor fiz-zmien sitt xhur mid-data tas-sentenza, thassaraha fir-rigward ta' dik il-parti tas-sentenza fejn iddikjarat li l-vettura TOR 868 m'ghandiex tkun konfiskata ghar-ragunijiet imsemmija w minflok billi tiddikjara l-vettura TOR 868 konfiskabbli

Kopja Informali ta' Sentenza

skond il-ligi w tordna l-konfiska taghha ai termini ta' l-artikolu 23 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellati esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat l-aggravju tal-appellant Avukat Generali li jikkonsisti filli l-Ewwel Qorti ddecidiet li ma tordnax il-konfiska tal-*corpus delicti* cioe' l-vettura Land Rover numru ta' registrazzjoni TOR 868 minhabba li din il-vettura hija rregistrata fuq isem George Muscat senior bin Emanuel li f'dan il-kaz gie lliberat minn kull imputazzjoni. Skond il-gurisprudenza nostrana huwa fatt stabbilit li jekk il-vettura in kwistjoni hi strument ta' delitt jew serviet sabiex isehh id-delitt, skond l-artikolu 23(1) tal-Kodici Kriminali allura l-konfiska ta' tali strument hi konsegwenza tal-piena stabbilita mill-ligi ghad-delitt. Ghalhekk il-prassi fil-Qrati ta' Malta (Gudikatura Kriminali) dejjem kienet li anqas hemm bzonn li tali konfiska tigi espressament imsemmija fis-sentenza ghax il-konfiska sseh awtomatikament. Fil-kaz odjern l-appellat George Muscat junior (bin George) gie lliberat bil-kundizzjoni li ma jaghmilx reat iehor fi zmien sitt xhur mid-data tas-sentenza. Pero' anki hawn il-gurisprudenza tghid li l-artikolu 23 tal-Kodici Kriminali japplika anke meta persuna li tkun instabet hatja tigi lliberata taht kundizzjoni jew bla kundizzjoni jew titqieghead taht probation. Dwar il-vettura Land Rover TOR 868 in kwistjoni, huwa pacifiku li kienet irregistrata f'isem George Muscat senior (iben Emanuel) izda mill-istqarrijiet ta' l-istess appellati w ta' xhieda ohra bhal ta' Saviour Muscat, Mark Bugeja jidher bic-car li l-uzu w pussess tal-Land Rover TOR 868 kien esklussivament f'idejn George Muscat junior (iben George) . B'mod partikolari fir-rigward tal-uzu tal-vettura George Muscat senior (iben Emanuel) fl-istqarrija tieghu a fol. 27 tal-process jghid li *"jaghamel uzu minnha t-tifel tieghi li jismu George ukoll u jiena ma nuzahiex....."* Tant hu hekk illi fl-istqarrijiet ta' George Muscat junior (bin George) jidher bic-car li anke l-*"parts"* u x-xogholijiet li ghamel fuq il-vettura hallashom huwa stess – *"dwar l-affarijiet tal-Land Rover TOR 868 kont tajtu*

Kopja Informali ta' Sentenza

*LM500 u kellu jgibli affarijiet ohra li kienu diga' mhallsin....". Dan il-fatt gie kkonfermat minn Mark Bugeja fl-istqarrija tieghu a fol. 68 tal-process fejn jghid illi fir-rigward is-somma ta' LM500 li rceva minghand George Muscat junior (iben George) "dik hi s-somma li hallasni ta' parti biss mis-somma li kellu jtini fuq parts li bieghajtlu ghall-Land Rover li llum rajt is-CID. Fil-fatt ghad fadallu jtini madwar LM2000".*

Rat il-verbal tal-lum li bih gie ccarat mill-prosekuzzjoni li l-akkuzat George bin Emanuel ma hemmx appell kontrih u li ghalhekk seta' anki jhalli l-Awla.

Rat il-verbal ulterjuri tal-lum li bih il-prosekuzzjoni qablet li l-karozza li taghha qed tintalab il-konfiska hija proprjeta' w registrata fuq George bin Emanuel li bis-sentenza appellata kien gie liberat mit-tlett akkuzi li kienu gew dedotti kontra tieghu w kontra l-appellat George bin George li kien ko-akkuzat mieghu bl-istess akkuzi.

Semghet it-trattazzjoni;

Ikkonsidrat;

Illi l-Avukat Generali, meta appella, appella biss fuq in-nuqqas ta' konfiska tal-karozza TOR 868, Landrover.

Illi ghalkemm - kif issottometiet l-abbli prosekutrivi - il-konfiska tal-*corpus delicti* hija konsegwenza tal-piena stabbilita mill-ligi ghad-delitt ukoll jekk dik il-konfiska ma tkunx espressament imsemmija fil-ligi, l-artikolu 23 (1) tal-Kodici Kriminali jaghmel eccezzjoni ghal tali konfiska mandatorja u awtomatika fil-kaz meta persuna li ma tkunx hadet sehem fid-delitt ikollha jedd fuq dawk l-oggetti.

Issa f'dan il-kaz huwa pacifiku li l-ko akkuzat George Muscat, bin Emanuel, kellu jedd fuq il-karozza in kwistjoni bhala proprjetarju taghha w huwa ovvju illi bil-liberazzjoni tieghu mill-akkuzi kollha dedotti kontra tieghu hemm certifikat li issa ghadda in gudikat li hu ma kienx ha sehem fid-delitt u dana skond l-istess sentenza appellata li, fil-konfront ta' George Muscat, bin Emanuel, ma sarx appell

Kopja Informali ta' Sentenza

minnha mill-istess Avukat Generali, kif ghamel fil-kaz tal-appellat l-iehor.

Ghalhekk jidher li f'dan il-kaz tiskatta l-eccezzjoni appena msemija w li ghalhekk m'ghandux ikun hemm il-konfiska tal-vettura in kwistjoni.

Konsegwentement din il-Qorti qed tichad l-appell ta' l-Avukat Generali w tikkonferma s-sentenza appellata.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----